

Modern Orta Doğu'nun
Fikrî ve Siyasi Tarihi

SİYASETNAME:

İslami Bir Devlet İdaresi Teorisi

Editör:
Mehrzađ Boroujerdi

Çeviri:
Salim Korkmaz

alBaraka 
Yayınları

MEHRZAD BOROIJERDI

Virginia Politeknik Enstitüsü ve Devlet Üniversitesi'nde (Virginia Tech) Kamu İşleri ve Uluslararası İlişkiler Bölümü Dekanı olan Boroujerdi, 1992'den 2019'a kadar Syracuse Üniversitesi'nin Maxwell Vatandaşlık ve Kamu İşleri Okulu'nda Siyaset Bilimi profesörü olarak görev yapmıştır. 2017-18 yılında Amerikan Eğitim Konseyi (ACE) üyesi olarak, California Devlet Üniversitesi - Northridge'de (CSUN) bulundu ve burada üniversitenin üst yönetiminde çalıştı.

Dr. Boroujerdi, *Iranian Intellectuals and the West: The Tormented Triumph of Nativism* (Syracuse University Press, 1996) ve *I Carved, Worshiped and Shattered: Essays on Iranian Politics and Identity* [Farsça] (Nashr-e Negah-e Mo`aser, 2010) kitaplarının yazarıdır. Ayrıca *Postrevolutionary Iran: A Political Handbook* (Syracuse University Press, 2018) kitabının ortak yazarı ve *Mirror for the Muslim Prince: Islam and Theory of Statecraft* (Syracuse University Press, 2013) kitabının editörüdür. Bunların yanı sıra, İngilizce ve Farsça otuzdan fazla dergi makalesi ve kitap bölümü kaleme almıştır.

SALİM KORKMAZ

4 Aralık 1984'te Adana'da dünyaya gelmiştir. 2007 yılında lisans eğitimini Hacettepe Üniversitesi, Amerikan Kültürü ve Edebiyatı Bölümü'nde tamamladıktan sonra Türkiye Hentbol Federasyonu'nda 2 yıl boyunca tercüman ve dış ilişkiler koordinatörü olarak görev yapmıştır. Aynı dönemde Hacettepe Üniversitesi, İngilizce Mütercim-Tercümanlık Programı'nda yüksek lisans düzeyinde eğitimini sürdürmüştür. 2010-2012 yılları arasında Kapadokya Meslek Yüksek Okulu (Kapadokya Üniversitesi), Uygulamalı Çevirmenlik Bölümü'nde öğretim görevlisi olarak görev yapmış, Basın ve Medya Çevirisi, AB Metinleri Çevirisi, Hukuk Çevirisi gibi dersler vermiştir.

2013-2017 yılları arasında Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Bölge Teşkilatı'nda (UCLG-MEWA) tercüman ve uluslararası ilişkiler koordinatörü olarak görev yaptıktan sonra, 2017 yılından bu yana aynı kurumda Genel Koordinatör olarak vazifesini sürdürmekte, kurumun süreli yayın organı olan *UCLG-MEWA Newsletter* adlı derginin genel yayın yönetmenliğini üstlenmektedir.

İslam ve Demokrasi (2010), *İslam Dünyası'nda Demokratik Değerler* (2012), *Roma Mitleri* (2012), *Yönetim ve Organizasyona Dair İslami Perspektifler* (2020) ve *Kamikaze Günlükleri* (2016) gibi birçok kitabı Türkçeye kazandırmış, çeşitli süreli ve süresiz yayınların İngilizce çevirilerini yapmıştır.

Kalemlerini siyasetin sicil defterine ahlaki deęerleri
kazımak için kullananlara...

İÇİNDEKİLER

TEŞEKKÜR	11
METNE DAİR BİR NOT	13
KATKIDA BULUNANLAR.....	15
GİRİŞ.....	19
Mehrzađ Boroujerdi	19
SİYASİ BİR KAVRAM OLARAK MASLAHAT	29
Asma Afsaruddin	29
SADİ'NİN HÜKÜMDARLARA ÖĞÜTLER RİSALESİ HAKKINDA.....	51
Alireza Shomali ve Mehrzađ Boroujerdi.....	51
İSLAM HUKUKUNUN KAYNAKLARI BAĞLAMINDA FARİSİ- İSLAMİ SİYASİ ETİK.....	77
Said Amir Arjomand.....	77
FARS SİYASET DÜŞÜNCESİ TARİHİNDE BİR ANOMALİ.....	95
Javad Tabatabai.....	95
HİKMETİ ÖĞRETMEK: LURİSTANLI ATABEG AHMED İÇİN FARŞÇA BİR NASİHATNAME.....	107
Louise Marlow	107

İSLAMİ OLMAYAN BİR ÇEVREDE İSLAM DEVLETİ: BABÜR ÖRNEĞİ.....	133
Muzaffar Alam	133
SON TARİHSEL ANALİZLER IŞIĞINDA ET-TAHTAVÎ'NİN PARİS SEYAHATI: SEYAHATNAME Mİ YOKSA SİYASETNAME Mİ?.....	153
Peter Gran.....	153
KANUN VE ORTAK FAYDA: ERDEMLİ BİR ŞEHİR MEYDANA GETİRMEK YA DA ESKİ DÜZENİ KORUMAK	173
Charles E. Butterworth	173
MISIR'IN İSLAMCILARI NE İSTİYOR? İLİMLİ İSLAM VE MÜBAREK'İN MISIR'INDA İSLAMİ MEŞRUTİYETÇİLİĞİN YÜKSELİŞİ... 189	189
Bruce K. Rutherford	189
TÜZEL KİŞİLİK VE TOPLUMSAL YAPI.....	217
Şerif Mardin	217
MÜSLÜMAN VE BATI DÜNYASINDA KOZMOPOLİTANİZMİN DÜNÜ VE BUGÜNÜ.....	231
Roxanne L. Euben.....	231
TANRI'NIN KERVANI: İSLAM SİYASİ DÜŞÜNCE TARİHİNDE GELENEKSEL TEMALAR VE ŞEMALAR.....	251
Aziz El-Azme.....	251
KAYNAKÇA	301
İNDEKS	341

“Historia est Magistra Vitae” (Tarih, hayatın üstadıdır).
—CICERO, *De Oratore*

TEŞEKKÜR

Bu kitabın ortaya çıkma fikri, 2006'da Syracuse Üniversitesi'nde düzenlediğim bir konferans sırasında meydana geldi. Bu kitaba katkıda bulunan tüm saygıdeğer isimler, bu etkinlikte tebliğler sundu ve sonraki yıllarda da bu tebliğleri yayına uygun hâle getirmek için elden geçirdi. Konferans kapsamında olmayan Shomali ve Boroujerdi'nin yazdıkları bölümler ile Rutherford'un bölümü projedeki belirli bir boşluğu doldurmak üzere sonradan eklendi. Bu eser yayım sürecinin dolambaçlı yollarından geçerken, gösterdikleri nezaket ve sabırdan ötürü, esere katkıda bulunan herkese en içten teşekkürlerimi sunuyorum. Katılımları, sunumları ve yorumlarıyla bu projeyi nitelik bakımından zenginleştiren Zayde Antrim, M. Şükrü Hanioglu, Naeem Inayatullah, Tazim Kassam, David S. Powers ve Robert Rubinstein'a da ayrıca şükranlarımı arz ederim.

Syracuse Üniversitesi'nin "Ray Smith Sempozyumu"na ve Maxwell Vatandaşlık ve Halkla İlişkiler Okulu'na konferansa verdikleri mali destek için minnettarım. Ayrıca Bruce K. Rutherford'un ("Mısır'ın İslamcıları Ne İstiyor? İlmli İslam ve İslami Meşrutiyetçiliğin Yükselişi"); Roxanne L. Euben'in (*Karşı Kıyıya Seyahatler: Bilginin Peşindeki Müslüman ve Batılı Seyyahlar*) ve Aziz El-Azme'nin (*Tarihin Zamanları: İslami Tarih Yazımının Evrensel Konuları*) metinlerinin değiştirilmiş ve kısaltılmış bölümlerinin kullanım iznini verdikleri için *Middle East Journal*'a, Princeton University Press ve Central European University Press'e şükranlarımı sunmak istiyorum. Çetrefilli ayrıntılar üzerinde yalnızca kendisinin gösterebileceği türden bir titizlik ve dikkatle bu metni iyileştiren John Fruehwirth'e ve bu kitabın yayımlanmasına yönelik teşviki için Mary Selden Evans'a özel bir teşekkür borçluyum. Yine arkadaşım ve meslektaşım Alireza Shomali'ye, kabiliyetli araştırma asistanlarım Todd Fine, Joanna Palmer, Nicholas Patriciu, Roya Soleimani ve Kate Vasharakorn'a idari destekleri ve eksik atıfları gözden kaçırmama hususunda gösterdikleri çaba için çok şey borçluyum.

METNE DAİR BİR NOT

On üç ilim insanının yarım düzineden farklı dil kullandığı büyük hacimli bir kitapta, antik, Orta çağ ve çağdaş dönem çalışmalarını tahlil etmek için belirli bir transliterasyon sistemi kullanmak oldukça zor. Bu güçlükten hareketle çok geçmeden, katı bir transliterasyon sistemini benimsemenin sorunlu olabileceği anlaşıldı. Böylelikle -keşfi bir aygıt olarak- Kongre Kütüphanesi'nin ortaya koyduğu transliterasyon sistemini kullansak da doğruluk, erişilebilirlik ya da ilgili yazarların isimlerinin yazımındaki tercihlere tabi olarak bazı istisnaların yapılması gerekti. Yalnızca kelime başlarında olduklarında atılan *ayn* ve *hemze* dışında Farsça ve Arapça terimlerdeki bütün vurgu işaretlerinden vazgeçildi. Ancak Türkçe isimlerdeki ve terimlerdeki vurgu işaretlerinin tamamı korundu. Mümkün olduğu kadar İngilizce sözlüklerde yer alan İngilizceleşmiş kelimeler (A'isha [Ayşe], Ali, Arab [Arap], ibn, Umar [Ömer], Uthman [Osman] gibi) tercih edildi. Ancak harc-ı âlem olmuş isimler ve tanıdık coğrafi yer adlarının bilindik yazımları kullanıldı. İmla, kelimelerin yazılışı, büyük harf kullanımı, tire işaretinin tercihi, italik kelimeler, rakamlar ve kısaltmalar için tek tip bir düzen tatbik edildi.

Metinlerin ana gövdelerinde ve notlarda, atıfta bulunulan kaynaklar için hicri takvimdeki tarihleri çıkardık ve yalnızca miladi takvim tarihlerini kullandık. Son olarak, İngilizce dışı kaynaklardan yapılan tüm çevirileri, aksi belirtilmedikçe ilgili yazarların tercümelemleri olarak muhafaza ettik.